

Curriculum Vitae

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome ASSUNTA
Cognome POLIZZI
Recapiti Sant'Antonino, Dipt. Scienze Umanistiche, tel. 39.091.23899252
Telefono 091-32899252
E-mail assunta.polizzi@unipa.it

FORMAZIONE TITOLI

§ **Laurea** in "Lingue e Letterature Straniere Moderne (Spagnolo e Inglese)" conseguita presso l'Università di Palermo il 16/03/1989 con la votazione di 110/110 con lode.

§ **Master of Arts** in "Spanish and Southamerican Literature" conseguito, a seguito di un corso di studi della durata di due anni, presso The University of Rhode Island, Rhode Island, U.S.A. il 14/08/1992.

§ **Dottorato di Ricerca** in "Lingue e Letterature Iberiche ed Iberoamericane", conseguito presso l'Università di Palermo (sede associata, Istituto Universitario Orientale di Napoli). La tesi dottorale, dal titolo *Il percorso metanarrativo nel realismo di Pérez Galdós*, è stata discussa il 17/10/1996 presso l'Università di Bologna.

§ **Borsa di ricerca post-dottorato** per il progetto dal titolo "La ricezione italiana dell'opera di Benito Pérez Galdós. Il caso di *Fortunata y Jacinta*", con decorrenza 15/05/1998 e scadenza 15/05/2000.

§ **Abilitazione all'insegnamento** per la Classe di concorso "Lingua e Civiltà Spagnola" nella Scuola Secondaria Superiore conseguita a seguito di concorso pubblico per titoli e per esame D.M. del 23/03/1990.

§ **"Premio Internacional de Investigación Pérez Galdós 96"**, per la tesi dottorale tradotta in lingua spagnola *El proceso metafactivo en el realismo de Pérez Galdós*, offerto dalla "Casa-Museo Pérez Galdós" di Las Palmas de G.C., in collaborazione con il "Servicio de Cultura" del Cabildo Insular de Gran Canaria, Spagna

ATTIVITA' DIDATTICA

§ A. A. 1990-91 - The University of Rhode Island, U.S.A.:

- Spanish Language 101
- Spanish Language 102

§ A.A. 1991-92 - The University of Rhode Island, U.S.A.:

- Spanish Language 101
- Spanish Language 102

Attività seminariale:

§ 12-14 marzo 1997, Universidad de Las Palmas de G. C.: "El proceso metafictivo en el realismo de Pérez Galdós".

§ 3, 8 e 15 marzo 1999, Università di Palermo: "Il realismo spagnolo e l'opera di Galdós".

§ 13-15 maggio 2009, Universitat de Lleida: "La palabra hablada en las obras de Galdós".

§ 11 giugno 2012, Universitat de Lleida: "Galdós y *La desheredada*".

24 maggio 2016, Universidad Complutense: "La narrativa de Galdós en las traducciones italianas"

§ A. S. 1995-96 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. S. 1996-97 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. S. 1997-98 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. S. 1998-99 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. S. 1999-00 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A. A. 1999-00 - Università di Catania, Diploma Universitario per Traduttori e Interpreti, sede di Giarre (contratto):

- Corso integrato di Lingua spagnola, Fonetica, fonologia e grafematica
- Analisi del testo (lingua spagnola)
- Linguaggi settoriali dell'area umanistica (lingua spagnola)

§ A. S. 2000-01 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:

- Lingua e civiltà spagnola

§ A.A. 2001-02 - Università degli Studi di Catania:

- Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28);
- Lingua spagnola I/Lingua spagnola e traduzione I (Studi comparatistici/Scienze della Mediazione linguistica, 9 CFU, h. 63).

§ A.A. 2002-03 - Università degli Studi di Catania:

- Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola I (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28)*;

- Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Lingua spagnola II/Lingua spagnola e traduzione II (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 8 CFU/10 CFU, h. 56/70);
- Linguaggi settoriali I (Scienze della Mediazione linguistica, 3 CFU, h. 21).

§ A.A. 2003/04 - Università degli Studi di Catania:

- Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola I (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola III (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Lingua spagnola III/Lingua spagnola e traduzione III (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 8 CFU/10 CFU, h. 56/70).

§ A.A. 2004/05 - Università degli Studi di Catania:

- Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola III (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
- Letteratura spagnola (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28, mutuato da Lett. spa. III)

Università degli Studi di Palermo, contratto

- Letteratura spagnola (Lingue per il Web, 6 CFU, h. 40)

§ A.A. 2005/06 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
- Letteratura spagnola (Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)

§ A.A. 2006/07- Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
- Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)

§ A.A. 2007/08 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
- Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)

§ A.A. 2008/09 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
- Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne Euroamericane, 6 CFU, h. 40, mutua da TDL)

§ A.A. 2009/10 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne Euroamericane, 9 CFU, h. 45)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45, mutua da LLMEA)

§ A.A. 2010/11 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45)

§ A.A. 2011/12 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Stili cognitivi e didattica della letteratura in LS (Master in "Neuroscienze e alta formazione docente di lingua straniera" h. 40)

§ A.A. 2012/13 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45)
- Stili cognitivi e didattica della letteratura in LS (Master in "Neuroscienze e alta formazione docente di lingua straniera" h. 40)

§ A.A. 2013/14 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45)

§ A.A. 2014/15 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).

A.A. 2015/16 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).

A.A. 2016/17 - Università degli Studi di Palermo:

- Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola II (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
- Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).

RICERCHE FINANZIATE

§ Anno 2003

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *La censura nella traduzione letteraria: il caso di «Fortunata y Jacinta» di Galdós.*

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Università di Catania

§ Anno 2004

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *Il senso del recupero cervantino in Benito Pérez Galdós.*

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Catania

§ Anno 2005

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *Percorsi della narrativa spagnola e ispanoamericana dal XIX al XX secolo: fra tradizione e innovazione.*

Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Palermo

§ Anno 2008

Programma di ricerca cofinanziato MIUR (PRIN)

Titolo: *Editoria e cultura di interesse ispanico in Sicilia tra Rinascimento e Barocco: catalogazione e approssimazione critica*

Responsabile scientifico dell'Unità di Palermo: Assunta Polizzi

§ Anno 2001

Programma di Ricerca "Ordinario"- fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *La cultura di lingua spagnola dalla modernità alla postmodernità.*

Responsabile scientifico: M. Caterina Ruta

Facoltà di Lettere e Filosofia - Università Palermo

§ Anno 2005

Proyecto Nacional (Ayudas de proyectos de investigación)

Titolo: *Historia de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua española (gramática, léxico y literatura) en España (1907-1970).*

Responsabile scientifico: Neus Vila Rubio

Facultad de Letras, Universidad de Lleida, Spagna

§ Anno 2009

Proyecto Nacional (Ayudas proyectos de investigación)

Titolo: *Catalogación y estudio de las traducciones literarias en la prensa española (1856-1921)*

Responsabile scientifico: Marta Giné Janer

Universidad de Lleida, Spagna

Ref. FFI2000-09561, subprograma FILO

Durata: 3 anni

§ Anno 2012

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *Stampa e regimi. Legiones y Falanges/Legioni e Falangi. Rivista d'Italia e di Spagna (1940-1943): catalogazione e approssimazione critica linguistico-letteraria.*

Responsabile scientifico: Floriana di Gesù

ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

- Asociación Internacional de Hispanistas
- Asociación Internacional de Galdosistas
- Associazione degli Ispanisti Italiani
- Sociedad de Literatura Española Siglo XIX
- Narrativa Española Contemporánea +
- Real Sociedad Menéndez Pelayo
- Associazione siciliana per lo studio delle Culture Iberiche

PUBBLICAZIONE

§ Monografia:

- *El proceso metafictivo en el realismo de Pérez Galdós*, Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de Gran Canaria, 1999.
- § *Galdós dramaturgo. Frontiere e soglie nel suo percorso letterario*, Berlin, Frank & Timme, 2015.

§ Curatela:

- *Parole, discorsi, testi nelle culture ispaniche*, Palermo, Flaccovio, 2007.
- A. Donati, E. Leonardi, G. Minardi, A. Polizzi (a cura di), *'En la otra orilla de la noche'. La obra de Alejandra Pizarnik*, Roma, Aracne, 2012.

- *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013.

§ **Articoli:**

- "Due esempi di discorso narrativo nella produzione di Pérez Galdós", *Quaderno dell'Istituto di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Palermo, 28 (1991) pp. 57-80.
- "Dos ejemplos de discurso narrativo en la obra de Pérez Galdós: *La incógnita y Realidad*", in *Actas del IV Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G. C., 1990), Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 1993, pp. 457-469.
- "*La novela en el tranvía* o la transgresión del Realismo", in *Actas del V Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G.C., 1993) Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 1995, pp. 255-261.
- "La palabra y el silencio: la poesía de Alejandra Pizarnik", in *Cincinnati Romance Review*, XIII (1994), pp. 106-112.
- "*Tánger-Bar* ed il romanzo spagnolo attuale", in *Quaderno dell'Istituto di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Palermo, 6 (1994), pp. 52-72.
- "*Rosalía*: un progetto di romanzo del giovane Galdós", in *Quaderni dell'Istituto di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Palermo, 15 (1998), pp. 71-92.
- "Galdós e il 98: una lettura de *El caballero encantado*", in *Fine secolo e scrittura. Dal Medioevo ai giorni nostri* (Atti del XVIII Convegno AISPI, Siena 5-7 marzo 1998), Bulzoni, Roma, 1999, pp. 213-224.
- "Elementos noventayochistas en *El caballero encantado* de Galdós", in *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (Madrid, 6-11 de julio de 1998), a cura di Florencio Sevilla y Carlos Alvar, Castalia, Madrid 2000, v. II, pp. 353-362.
- "El texto urbano como proyecto narrativo. El caso de *Rosalía*", in *Homenaje a Alfonso Armas Ayala*, Ed. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 2000, pp. 597-618.
- "*El caballero encantado* como metaparodia: la propuesta galdosiana al 98", in *Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G.C., 1997), Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 2000, pp. 559-569.
- «I sapori del barocco», in *Beber y comer buen pasatiempo es*, Facoltà di Lingue e Letterature straniere, Università di Catania, Ragusa, 2002, pp. 5-23.
- «Diálogo con la memoria: *Memorias de un desmemoriado* de Galdós», in Domenico Antonio Cusato, Loretta Frattale, Gabriele Morelli, Pietro Taravacci, Belén Tejerina (a cura di), *Letteratura della memoria. Atti del XXI Convegno dell'Associazione Ispanisti Italiani* (Salamanca, sett. 2002), Andrea Lippolis Editore, Messina, 2004, pp. 199-210.
- «Traducciones y traiciones. El caso de *Fortunata y Jacinta* en Italia», *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago 3-7 maggio 2004), Editorial Arco /Libros, Madrid, 2007, I, pp. 721-729.
- «Edizioni del *Quijote* nelle biblioteche di Catania, Messina, Trapani, Palermo», *Atti del XXIII Congresso AISPI "L'Insula del Don Quijote"*, (Palermo 6-8 ottobre 2005), Palermo, Flaccovio, 2007, pp. 163-176.

- «La narración del espacio en *Los duendes de la camarilla* de Galdós», *Esercizi. Pubblicazione del Dipartimento di Scienze Filologiche e Linguistiche*, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Palermo, Palermo, Duepunti, 2007, pp. 217-229.
- «Tres calas en las "Novelas ejemplares" de Cervantes: "El licenciado Vidriera", "La ilustre fregona" y "Las dos doncellas"», in A. Polizzi (a cura di), *Parole, discorsi, testi nelle culture ispaniche*, Palermo, Flaccovio, 2007, pp. 37-72.
- «"Fortunata e Giacinta": estudio de una traducción», *Isidora. Revista de estudios galdosianos*, 6, 2008, pp. 191-202.
- «Narrar los espacios íntimos. Reflexiones en torno a *Realidad y Su único hijo*», *Isidora. Revista de estudios galdosianos*, 9, 2009, pp. 27-40.
- «El sentido de la recuperación cervantina en *El caballero encantado*», *Galdós y el siglo XX. Actas del VIII Congreso Internacional Galdosiano*, Las Palmas de G. C., Ed. del Cabildo Insular de G. C., 2009, p. 260-267.
- «Il racconto degli spazi intimi. Riflessioni su *Realidad e Su único hijo*», Maria Rosaria Alfani, Patricia Bianchi, Silvia Disegni (a cura di), *La scrittura delle passioni: scienza e narrazione nel Naturalismo europeo (Francia, Italia, Spagna)*, Napoli 30-31 gennaio 2004, Grumo Nevano, Marchese Editore, 2009, pp. 85-94.
- «"Bárbara": Sicilia en el teatro de Galdós», Pierre Civil, François Crémoux (a cura di), *Nuevos caminos del hispanismo....* (Actas del XVI Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas, París, 9-13 de julio de 2007), Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/ Vervuert, 2010, pp. 422-427.
- «El proceso de dramatización en *Casandra*», in Yolanda Arencibia, Rosa María Quintana (a cura di), *Galdós y la gran novela del XIX*, Las Palmas de G.C., Cabildo Insular de G.C., 2011, pp. 210-217.
- «Pérez Galdós y los maestros: ideas pedagógicas de un escritor», in Neus Vila Rubio (a cura di), *Lengua, literatura y educación en la España del siglo XX*, Bern, Peter Lang, 2012, pp. 185-201.
- «El proceso existencial en *Celia en los infiernos* de Galdós», in Patrizia Botta (coordinatore), *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH* (8 volumi), v. V, *Moderna y Contemporánea*, a cura di L. Silvestri, L. Frattale, M. Lefrève, Roma, Bagatto, 2012, pp. 114-120.
- «"...entre el decir y lo indecible": la poesía de José Ángel Valente», *Metalinguaggi e metatesti. Lingua, letteratura e traduzione*, Atti del XXIV Congresso AISPI (Padova, Università degli studi, 23-26 maggio 2007), a cura di A. Cassol, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci, Roma, AISPI Edizioni, 2012, pp. 641-650.
- «Escritores en el espejo de papel: Miguel Sánchez-Ostiz dialoga con Pío Baroja», *Il dialogo. Lingue, letterature, linguaggi, culture*, Atti del XXV Convegno AISPI (Napoli, 18-21 febbraio 2009) a cura di A. Cassol, F. Gherardi, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci, Roma, AISPI Edizioni, 2012, pp. 389-394.
- «Tradurre la "palabra hablada". *La diseredata* di Galdós», *Isidora*, 19, 2012, pp.
- «Convergencias poéticas en Alejandra Pizarnik y José Ángel Valente», A. Donati, E. Leonardi, G. Minardi, A. Polizzi (a cura di), *'En la otra orilla de la noche'. En torno a la obra de Alejandra Pizarnik*, Roma, Aracne, 2012, pp. 119-130.
- «Lettera a Aloisio XIII'. La traducción de la carta de Quevedo en la imprenta siciliana del siglo XVII», In Asunta Polizzi (a cura di), *Imprenta y cultura de interés hispánico in Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013,

p. 111-128.

- «Conflictos individuales y sociales en "Los condenados" de Galdós», in Raquel Gutiérrez Sebastián, Borja Rodríguez Gutiérrez (a cura di), *Individuo y sociedad en la literatura del XIX*, Santander, Tremontorio Ediciones, 2013, pp. 201-210.
- «La recepción de la cultura italiana en La Ilustración Española y Americana», *Cahiers de civilisation espagnole contemporaine*, vol. 10, 2013, <http://ccec.revues.org/4672>
- «El humorismo en el discurso periodístico: la "Crónica general" (1884-1905) de José Fernández Bremón», in Marta Giné, Marta Palanque, José Manuel Goñi (a cura di), *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*, Bern, Peter Lang, 2013, vol. 9, p. 51-63.
- «Italia: Historia, política y sociedad», in Marta Giné, Marta Palanque, José Manuel Goñi (a cura di), *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*, Bern, Peter Lang, 2013, vol. 9, Bern, Peter Lang, 2013, pp. 397-406.
- § «Frontiere di generi: Galdós tra romanzo e teatro», in Alessandro Cassol, Daniele Crivellari, Flavia Gherardi, [Pietro Taravacci](#) (a cura di), *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*. V. I - Letteratura, Trento, Università degli Studi di Trento – Labirinti, 2013, pp. 401-414.

§ «El teatro de Galdós en la teoría dramática coeva», in M. Sotelo, E. Rubio, M. C. Trueba, B. Ripoll, J. Cáliz (a cura di), *Estéticas y estilos en la literatura española del siglo XIX*, Barcelona, Ediciones de la Universitat de Barcelona, 2014, pp. 347-362.

§ «La voz del yo en "Las voces bajas" de Manuel Rivas», *Siglo XXI. Literatura y cultura españolas*, 11, 2014, pp. 115-131.

§ «Scrittura autoreferenziale negli articoli letterari di *Legioni e falangi/Legiones y Falanges*», in Chiara Sinatra (a cura di), *Stampa e regimi. Studi intorno a Legioni e Falangi/Legiones y Falanges, una Rivista d'Italia e di Spagna*, Bern, Peter Lang, 2014, pp. 277-299.

§ «Edmondo De Amicis y Hermenegildo Giner de los Ríos: la traducción de *Cuore* dentro de una constante relación intelectual», in Francisco Lafarga, Luis Pegenaute (a cura di), *Creación y traducción en la España del siglo XIX*, Berna, Peter Lang, 2015, pp. 367-380.

§ «Pensamiento y traducción en la obra de Hermenegildo Giner de los Ríos», in Francisco Lafarga, Luis Pegenaute (a cura di), *Autores-creadores en la España del siglo XIX*, Kassel, Reichenberger, pp. 442-459

«Intersticios conflictivos en al sección "Un cuento mensual" de la revista *Legiones y Falanges* (1940-1943), in Carla Prestigiacomo (a cura di), *Identità, totalitarismi e stampa. Ricodifica linguisitico-culturale dei media di regime*, collana Memoria&Identita, Palermo, UniPaPress, pp. 360-372.

Introduzioni:

- « Benito Pérez Galdós e la sua opera », in Benito Pérez Galdós, *La diseredata*, Madrid, Isidora Ediciones, 2011, p. 15-21.
- «Notas en torno a la introducción de la imprenta en Sicilia», in Assunta Polizzi, Bern,:Peter Lang, 2013, pp. 11-22.

Trascrizioni testi antichi:

- *Carta a Luis XIII/Lettera a Aloisio XIII*, in Assunta Polizzi (a cura di), *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013, pp. 199-267.
- *Oratione funebre del Molto R.P. Ottavio Caetano*, in Assunta Polizzi (a cura di), *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013, pp. 155-177.

Banche dati:

- *Editoria e cultura di interesse ispanico in Sicilia tra '500 e '600*, (Prin 2008), <http://frag.anzon.it/editoriaspagnola/>

§ Traduzioni:

- *Problemi di coscienza* di Juan Arias, *Un siciliano così puro* di Esther Benítez, *La ragione e le parole* di Rafael Conte, *La frivolezza della filosofia* di Juan Cruz, *Fedele a se stesso* di Alejandro Gándara, *Difesa siciliana* di Fernando Savater, *Il miracolo di un discorso* di Carlos Barral, in *Nuove Effemeridi, Rassegna trimestrale di cultura*, III, 9 (1990), pp. 191-198.

§ Svariato numero di traduzioni di servizi giornalistici dallo spagnolo per la redazione di "Mediterraneo", RAI 3, molti dei quali sono già stati trasmessi.

§ Benito Pérez Galdós, *La diseredata*, Introduzione e Traduzione di Assunta Polizzi, Prologo di Germán Gullón, Madrid, Isidora, 2011.

Recensioni:

§ Fermín Ezpeleta Aguilar, *Maestro y formación en la novela galdosiana*, en *Anales Galdosianos*, 2010, vol. XLIV-XLV, p. 131-132.

§ Ángel García Galiano, *El fuego sordo. Lecciones de literatura contemporánea*, en *Cuadernos AISPI*, 2015, 5, pp. 232-234; anche in [Dir s t Hisp nicas. Revista Tunecina de Estudios Hispánicos](#), 2015, 2, 185-187.

ATTIVITA' SCIENTIFICHE

2015:

Membro del Network Internacional "MEMITA' – *Memoria, identità e integrazione: per un'individuazione di modelli di analisi della comunicazione mediatica*", coordinato dal gruppo dell'Ispanistica dell'Università di Palermo e tra le Università di Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität (Bonn), Hassan II-Aïn Chock (Casablanca), Complutense (Madrid), Uniwersytet odzki (odz), Sevilla, Porto, Roma Tor Vergata, Minho, Lleida e Venezia 'Cà Foscari'.

2016:

Grupo de Investigación: "Teoría y retórica de la ficción" (CCG10-UCM/5524), Teoría de la ficción, Poética y Retórica, Literatura contemporánea, Crítica literaria, Ciencia ficción (<http://teoriayretoricadelaficcion.blogspot.com.es/>)

Direttore: Ángel García Galiano (Universidad Complutense)

Membro collegio di Dottorato di Ricerca:

- 2008: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- 2009: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- 2010: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- 2011: "Studi Letterari e Filologico-Linguistici"
- 2012: "Studi Letterari e Filologico-Linguistici"

Tutor tesi dottorali:

- Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici", ciclo XXI:

Giuseppe Leone, *Le chiome di Thanatos. Studio sulla triade romantica delle forze assolute: Uomo, Morte, Dio*

“Valutatore specialista” Dottorato Europeo:

- 2010-2011: Universidad Complutense di Madrid

Marta Blanco Carpintero, *La indumentaria femenina burguesa y el fenómeno de la moda en las novelas de Galdós: de Doña Perfecta a Miau.*

- 2013-14: Universidad de Valladolid

Virginia Isla García, *La representación del artista como creador en la narrativa española peninsular del Romanticismo al Modernismo.*

Diretrice di Collana editoriale:

- Collana editoriale Memoria&Identità. Cultural and Lingusitic Heritage, UniPaPress

Comitato scientifico di riviste:

- *Isidora. Revista de estudios galdosianos*

ISSN: 1699-5996

Comitato redazionale di riviste:

- *InVerbis* Lingue Letterature Culture

ISBN: 978-88-430-5966-9

AMBITI DI RICERCA

Attuale afferenza e contatti:

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

V.le delle Scienze, s.n., ed. 12

Studio: Complesso di Sant'Antonino

P.zza Sant'Antonino, 1 - 90134 Palermo, Italia

Tel.: ++39.091.23899252

Fax: ++39.091.23860663

E-mail: assunta.polizzi@unipa.it

Pec: assunta.polizzi@pec.it

Istituzioni di afferenza

1990-1991: University of Rhode Island (U.S.A.).

- 1999-2000: Università degli Studi di Catania, Diploma Universitario per Traduttori e Interpreti, sede di Giarre.

2001-2005: Università degli Studi di Catania, sede di Ragusa.

- Dal 2005 ad oggi: Università degli Studi di Palermo.

Ambiti di ricerca

- **Letteratura spagnola moderna e contemporanea:**
- Il romanzo naturalista. L'opera di Benito Pérez Galdós
- Poesia e romanzo contemporanei
- La traduzione letteraria
- Editoria e cultura
- Stampa e cultura

Titoli accademici e professionali

- **Laurea** in “Lingue e Letterature Straniere Moderne (Spagnolo e Inglese)” conseguita presso l'Università di Palermo il 16/03/1989 con la votazione di 110/110 con lode.
- **Master of Arts** in “Spanish and Southamerican Literature” conseguito, a seguito di un corso di studi della durata di due anni, presso The University of Rhode Island, Rhode Island, U.S.A. il 14/08/1992.
- **Dottorato di Ricerca** in “Lingue e Letterature Iberiche ed Iberoamericane”, conseguito presso l'Università di Palermo (sede associata, Istituto Universitario Orientale di Napoli). La tesi dottorale, dal titolo *Il percorso metanarrativo nel realismo di Pérez Galdós*, è stata discussa il 17/10/1996 presso l'Università di Bologna.
- **Borsa di ricerca post-dottorato** per il progetto dal titolo “La ricezione italiana dell'opera di Benito Pérez Galdós. Il caso di *Fortunata y Jacinta*”, con decorrenza 15/05/1998 e scadenza 15/05/2000.
- **Abilitazione all'insegnamento** per la Classe di concorso “Lingua e Civiltà Spagnola” nella Scuola Secondaria Superiore conseguita a seguito di concorso pubblico per titoli e per esame D.M. del 23/03/1990.
- **Abilitazione Scientifica Nazionale** (bando 2012), Settore Concorsuale 10/I1, II fascia – professore associato, validità: dal 29.01.2014 al 29.01.2020.
- **Abilitazione Scientifica Nazionale** (bando 2018), Settore Concorsuale 10/I1, I fascia – professore ordinario, validità: dal 30/08/2019 al 30/08/2028.

Riconoscimenti scientifici

- **“Premio Internacional de Investigación Pérez Galdós 96”**, per la tesi dottorale tradotta in lingua spagnola *El proceso metafictivo en el realismo de Pérez Galdós*, offerto dalla “Casa-Museo Pérez Galdós” di Las Palmas de G.C., in collaborazione con il “Servicio de Cultura” del Cabildo Insular de Gran Canaria, Spagna, 12.03.1997.

Co-Direzione scientifica Network Internazionale

- **Internacional Research Network MEMITA** - “*Memory&Identity and Media Studies*”
 - **22 Centri universitari Partner:** Università degli Studi di Palermo, Universidad Complutense (Spagna), Uniwersytet odzki (Polonia), Universidad de Sevilla (Spagna), Universidade do Porto (Portogallo), Universidade do Minho (Portogallo), Universitat de Lleida (Spagna), Università degli Studi ‘Cà Foscari’ (Italia), Petro Mohyla Black Sea National University (Ucraina), Universidad de La Habana (Cuba), Université de Pau et de Pays de L’adour (Francia), Université Abdelmalek Essaadi (Marocco), Universität des Saarlandes (Germania), Università’ degli Studi ‘L’Orientale’ di Napoli (Italia), National and Kapodistrian University of Athens, (Grecia) Universidad Rey Juan Carlos de Madrid (Spagna), Converse University (USA), Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín (Colombia), Université de Rennes 2 (Francia), Università degli Studi di Bologna (Italia), University of Western Macedonia (Grecia), University of Wisconsin – Madison (USA).

Attività gestionale accademica

- 2017 ad oggi: Membro Commissione di Ateneo CoRI (Commissione Relazioni Internazionali)
- 2017 – 2019: Membro Commissione Assicurazione di Qualità del CdS Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica
- 2019 ad oggi: Membro Commissione Assicurazione di Qualità del CdS Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, con delega al coordinamento.

Progetti di ricerca: responsabile scientifico

- 2003

Programma di Ricerca “Ordinario” - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *La censura nella traduzione letteraria: il caso di «Fortunata y Jacinta» di Galdós.*

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Catania

- 2004
Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *Il senso del recupero cervantino in Benito Pérez Galdós.*

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Catania

- 2005
Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *Percorsi della narrativa spagnola e ispanoamericana dal XIX al XX secolo: fra tradizione e innovazione.*

Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Palermo

- 2008 (2010-2012)
Programma di ricerca cofinanziato MIUR (PRIN)

Titolo: *Editoria e cultura di interesse ispanico in Sicilia tra Rinascimento e Barocco: catalogazione e approssimazione critica*

Responsabile scientifico dell'Unità di Palermo

- 2017:
Finanziamento Ministeriale Individuale per Attività Base di Ricerca.

- 2018:
FFR Dipartimento di Scienze Umanistiche per gruppi di ricerca

Titolo: *Costruzioni identitarie e narrative conflittuali nella stampa ideologicamente orientata*

- 2019-2022:
Azione KA171 International Credit Mobility del Programma ERASMUS+-062108 - Ucraina:
 - V.N. Karazin Kharkiv National University
 - Petro Mohyla Black Sea National University, Mykolaiv

- 2020-2022:

Azione KA171 International Credit Mobility del Programma ERASMUS+-062108 – Marocco:

- Université Abdelmalek Essaadi (Tangeri), [École Nationale des Sciences Appliquées de Tétouan](#).

- 2021:

PON “Ricerca e Innovazione” 2014-2020, Asse IV “Istruzione e ricerca per il recupero”:

Contratto di Ricerca “Prodotti e processi culturali, società dell’inclusione e transizione digitale. Narrazioni e rappresentazioni della donna nella stampa periodica spagnola e italo-spagnola (1923-1945)”, CUP B75F21002320005, selezionato e finanziato quale progetto in tematica INNOVAZIONE.

- 2021-2022:

Università/AFAM/ITS della Regione Siciliana e gli Istituti di Istruzione Superiore dei Paesi della sponda sud del Mediterraneo, nell’ambito del POR FSE Sicilia 2014-2020 – Asse III “Istruzione e Formazione”, priorità 10i), (CUP - B69F19000150006): Partner: Université de Tetouan, Marocco.

- 2022-2025:

Azione KA171 International Credit Mobility del Programma ERASMUS+ - Ucraina:

- V.N. Karazin Kharkiv National University
- Petro Mohyla Black Sea National University, Mykolaiv
- Borys Grinchenko Kyiv University
- Ukrainian Catholic University, Lviv

Progetti di ricerca: partecipante

- 2001

Programma di Ricerca “Ordinario”- fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titolo: *La cultura di lingua spagnola dalla modernità alla postmodernità.*

Responsabile scientifico: M. Caterina Ruta

Facoltà di Lettere e Filosofia - Università Palermo

- 2005

Proyecto Nacional (Ayudas de proyectos de investigación) (HUM2005-02055/FILO):

Titulo: *Historia de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua española (gramática, léxico y literatura) en España durante el siglo XX España (1907-1970).*

Responsable científico: Neus Vila Rubio

Facultad de Letras, Universidad de Lleida

MEC. 2005-2008.

Durata: 3 anni

- 2009

Proyecto Nacional (Ayudas proyectos de investigación)

Titulo: *Catalogación y estudio de las traducciones literarias en la prensa española (1856-1923)*

Responsable científico: Marta Giné Janer

Facultad de Letras, Universidad de Lleida

Ref. FFI2000-09561, subprograma FILO

Durata: 3 anni

- 2012

Programma di Ricerca "Ordinario" - fondi di Ateneo (ex quota 60 %)

Titulo: *Stampa e regimi. Legiones y Falanges/Legioni e Falangi. Rivista d'Italia e di Spagna (1940-1943): catalogazione e approssimazione critica linguistico-letteraria.*

Responsable científico: Floriana di Gesù

Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Palermo

- 2016 ad oggi

Grupo de Investigación: "Teoría y retórica de la ficción" (CCG10-UCM/5524), Teoría de la ficción, Poética y Retórica, Literatura contemporánea, Crítica literaria, Ciencia ficción (<https://www.ucm.es/grupos/grupo/195>)

Direttore: Ángel García Galiano (Universidad Complutense)

- 2016-2019

Proyecto Galdós 2020 – Mineco - FF 2016-75033

Instituciones: ULPGC; Instituto Universitario de Análisis y Aplicaciones Textuales (IATEXT); Casa-Museo Pérez Galdós- Cabildo de Gran Canaria (Spagna)

Responsabile scientifico: prof. Yolanda Arencibia

- 2021-22

Projectes d'innovació docente (pid) 2021-22 - Universitat de Valencia

Responsabili scientifici: Josefa Badia Herrera, Jesús Peris Llorca

Titolo: “dtdilab: aprendizaje colaborativo por proyectos interdisciplinarios”

- 2022-2023

MIUR FONDI PNR D.M. 737/2021 CUP: B79J21038330001

Responsabile scientifico: Floriana Di Gesù

Titolo: CULTA-UDERE. Traduzione audiovisiva e servizi integrati per una cultura accessibile: Audiodescrizione per ciechi.

- 2022-2025

CAPACITY BUILDING IN THE FIELD OF HIGHER EDUCATION (ERASMUS-EDU-2022-CBHE)

Titolo: DEFEP – Distance Education for Future: best EU practices in response to the requests of modern higher education seekers and labor market

Project ID – 101083143

Coordinator: Petro Mohyla Black Sea National University (Ucraina).

Membro collegio di Dottorato di Ricerca

- A.A. di inizio: 2005 – Ciclo: XX.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.
Titolo: "Lingue e Letterature Iberiche e Iberoamericane"
- A.A. di inizio: 2006 – Ciclo: XXI.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.
Titolo: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici (Curricula di Anglistica, Francesistica, Germanistica, Iberistica)"
- A.A. di inizio: 2008 – Ciclo: XXIII.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.
Titolo: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- A.A. di inizio: 2009 – Ciclo: XXIV.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.
Titolo: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- A.A. di inizio: 2010 – Ciclo: XXIV.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.
Titolo: "Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici"
- A.A. di inizio: 2011 – Ciclo: XXV.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.
Titolo: "Studi Letterari e Filologico-Linguistici"
- A.A. di inizio: 2012 – Ciclo: XXVI.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.
Titolo: "[Studi Letterari e Filologico-Linguistici](#)"
- A.A. di inizio: 2019/20 – Ciclo: 35.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.
Titolo: "[Studi Umanistici](#)"
- A.A. di inizio: 2020/21 – Ciclo: 36.
Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.

Titolo: "[Studi Umanistici](#)"

- A.A. di inizio: 2021/22 – Ciclo: 37.

Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.

Titolo: "[Studi Umanistici](#)"

- A.A. di inizio: 2022/23 – Ciclo: 38.

Ateneo proponente: Università degli Studi di Palermo.

Titolo: "[Studi Umanistici](#)"

Tutor tesi dottorali

- Letterature Moderne e Studi Filologico-Linguistici, ciclo XXI, 2010:

Giuseppe Leone, *Le chiome di Thanatos. Studio sulla triade romantica delle forze assolute: Uomo, Morte, Dio*

- Studi Letterari, Filologico-Linguistici e Storico-Culturali, ciclo XXXII, 14.02.2020:

Ambra Pinello, *Il ruolo del discorso mediatico nella costruzione identitaria: il caso dei testi letterari nella rivista Legioni e Falangi/Legiones y Falanges (1940-43).*

- Studi Umanistici, ciclo XXXVII:

Giovanna Giacchino, *L'Auto-traduzione come strumento di affermazione dell'identità in Los Papeles de Pandora/The Youngest Doll di Rosario Ferré.*

Revisore specialista Tesi Dottorato Europeo

- 2010-2011: Universidad Complutense di Madrid

Marta Blanco Carpintero, *La indumentaria femenina burguesa y el fenómeno de la moda en las novelas de Galdós: de Doña Perfecta a Miau.*

- 2013-14: Universidad de Valladolid

Virginia Isla García, *La representación del artista como creador en la narrativa española peninsular del Romanticismo al Modernismo*.

- 2019-20: Universidad Complutense – Madrid

Patricia Lucas Alonso, *El Persiles: ¿una imagen o mil palabras? La écfrasis y otros procedimientos visuales en la última novela de Cervantes*.

- 2019-20: Università degli Studi l'Orientale – Napoli

Veronica Bernardini, *La narrativa di Concha Alós: una voce dall'oblio*

- 2020-2021: Universidad de Sevilla

Emilio Ocampos, *Traducción y creación poética en los inicios del Modernismo español*.

- 2021-2022: Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

Rosa Schioppa, *Locura y muerte de Nadie* di Benjamín Jarnés: edizione critica e studio.

Membro Commissione Dottorato Europeo

- 2016-17: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Salvadora Luján-Ramón, *Imaginario pedagógico en la producción de Benito Pérez Galdós*.

- 2017-18: Universitat de Lleida

Kate ina Valentova, *Los elementos no verbales en L'Assommoir de Émile Zola y La desheredada de Benito Pérez Galdós: descripción, análisis y justificación*.

- 2020-21: Universidad Complutense

Marsyni Parsali, *Renovación de las estructuras narrativas en la novela de los años sesenta: El Club de Tsircas, Rayuela de Cortázar y Señas de identidad de Goytisolo*.

- 2022-23: Universidad Complutense de Madrid

Mario Ciusa, *Virtù vince fortuna. El concepto de virtud en la obra de Francesco Petrarca*.

Consiglio editoriale Riviste e Direzione Collane

- *Isidora. Revista de estudios galdosianos*, ISSN: 1699-5996
- *Anales Galdosianos*, ISSN: 0569-9924
- *In Verbis. Lingue Letterature Culture*, ISSN: 2279-8978
- *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*, ISSN: 006-1646

- Collana "Memoria&Identità. Cultural and Linguistic Heritage", Palermo University Press
- Collana "TransLitterae", Palermo University Press

Coordinatore Programmi LLP/Erasmus (EU ed EXTRA EU)

Programmi Erasmus EU:

- Universidad de Lleida: dall'A.A. 2007/2008
- Universidad de Barcelona: dall'A.A. 2010/2011
- Universidad de Vigo: dall'A.A. 2014/2015
- Universidad Complutense: dall'A.A. 2016/2017
- Universidad Autónoma de Madrid: dall'A.A. 2017/18
- Uniwersytet odzki: dall'A.A. 2019/20
- Universitat Autònoma de Barcelona: dall'A.A. 2019/20 (mobilità docenti)
- Universidad Rey Juan Carlos de Madrid: dall'A.A. 2021-22
- Universidad de Málaga: dall'A.A. 2021-22
- Université de Rennes 2: dall'A.A. 2022-23

Programmi Extra EU :

- Petro Mohyla Black Sea National University (Mykolaiv)/V.N. Karazin Kharkiv National University (Kharkiv), UCRAINA : 2019-2022.
- Université Abdelmalek Essaadi (Tetuan), École Supérieure Roi Fahd de Traduction (Tangeri), MAROCCO : 2020-2022.

Membro di Associazioni scientifiche

- Asociación Internacional de Hispanistas
- Asociación Internacional de Galdosistas
- Associazione degli Ispanisti Italiani
- Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX (**Miembro Comité Científico**)
- Asociación de Hispanistas "Siglo diecinueve"
- Narrativa Española Contemporánea +
- Real Sociedad Menéndez Pelayo
- Associazione siciliana per lo studio delle Culture Iberiche

Attività didattica accademica

- A. A. 1990-91 - The University of Rhode Island, U.S.A.:
 - Spanish Language 101
 - Spanish Language 102
-
- A.A. 1991-92 - The University of Rhode Island, U.S.A.:
 - Spanish Language 101
 - Spanish Language 102
-
- A. S. 1995-96 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:
 - Lingua e civiltà spagnola
-
- A. S. 1996-97 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:
 - Lingua e civiltà spagnola
-
- A. S. 1997-98 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:
 - Lingua e civiltà spagnola
-
- A. S. 1998-99 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:
 - Lingua e civiltà spagnola
-
- A. S. 1999-00 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:
 - Lingua e civiltà spagnola
-
- A.A. 1999-00 - Università di Catania, Diploma Universitario per Traduttori e Interpreti, sede di Giarre (contratto):
 - Corso integrato di Lingua spagnola, Fonetica, fonologia e grafematica
 - Analisi del testo (lingua spagnola)
 - Linguaggi settoriali dell'area umanistica (lingua spagnola)
-
- A. S. 2000-01 - Istituti di istruzione Superiore, Palermo e provincia:
 - Lingua e civiltà spagnola
-
- A.A. 2001-02 - Università degli Studi di Catania:
 - Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28);
 - Lingua spagnola I/Lingua spagnola e traduzione I (Studi comparatistici/Scienze della Mediazione linguistica, 9 CFU, h. 63).
-
- A.A. 2002-03 - Università degli Studi di Catania:
 - Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
 - Letteratura spagnola I (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28);
 - Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
 - Lingua spagnola II/Lingua spagnola e traduzione II (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 8 CFU/10 CFU, h. 56/70);
 - Linguaggi settoriali I (Scienze della Mediazione linguistica, 3 CFU, h. 21).

- A.A. 2003/04 - Università degli Studi di Catania:
 - Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
 - Letteratura spagnola I (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28);
 - Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
 - Letteratura spagnola III (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
 - Lingua spagnola III/Lingua spagnola e traduzione III (Studi Comparatistici/Scienze della Mediazione Linguistica, 8 CFU/10 CFU, h. 56/70).
-
- A.A. 2004/05 - Università degli Studi di Catania:
 - Letteratura spagnola I (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
 - Letteratura spagnola II (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
 - Letteratura spagnola III (Studi Comparatistici, 4 CFU, h. 28);
 - Letteratura spagnola (Scienze della Mediazione Linguistica, 4 CFU, h. 28, mutuato da Lett. spa. III) Università degli Studi di Palermo, contratto
 - Letteratura spagnola (Lingue per il Web, 6 CFU, h. 40)
-
- A.A. 2005/06 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
 - Letteratura spagnola (Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)
-
- A.A. 2006/07- Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
 - Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)
-
- A.A. 2007/08 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
 - Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)
-
- A.A. 2008/09 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Culture Moderne, 6 CFU, h. 40)
 - Letteratura spagnola (Magistrale: Tecnologie e Didattica delle Lingue, 9 CFU, h. 60)
 - Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne Euroamericane, 6 CFU, h. 40, mutua da TDL)
-
- A.A. 2009/10 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, 12 CFU, h. 60)
 - Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne Euroamericane, 9 CFU, h. 45)
 - Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45, mutua da LLMEA)
-
- A.A. 2010/11 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45)
-
- A.A. 2011/12 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
 - Stili cognitivi e didattica della letteratura in LS (Master in "Neuroscienze e alta formazione docente di lingua straniera" h. 40)
-
- A.A. 2012/13 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
 - Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell'Occidente e dell'Oriente, 9 CFU, h. 45)

- Stili cognitivi e didattica della letteratura in LS (Master in “Neuroscienze e alta formazione docente di lingua straniera” h. 40)
- A.A. 2013/14 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
 - Letteratura spagnola II (Magistrale: Lingue e Letterature Moderne dell’Occidente e dell’Oriente, 9 CFU, h. 45)
- A.A. 2014/15 - Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
 - Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
- A.A. 2015/2016 – Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60)
 - Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
- A.A. 2016/2017 – Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola II (Lingue e Letterature Moderne, Mediazione Linguistica e Italiano L 2, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola e traduzione (Magistrale Lingue e traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
- A.A. 2017/2018 – Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola II (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola e traduzione (LM 38 Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
 - Letteratura spagnola: Temi e interazioni (LM 37/39 Lingue e Letterature - Interculturalità e Didattica, 6 CFU, h. 30)
- A.A. 2018/2019 – Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola II (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola e traduzione (LM 38 Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
 - Letteratura spagnola: Temi e interazioni (LM 37/39 Lingue e Letterature - Interculturalità e Didattica, 6 CFU, h. 30)
- A.A. 2018/2019 – Università degli Studi di Palermo:
 - Analisi del discorso applicato alla traduzione.
L’audiodescrizione in ambito museale e monumentale (Corso di Perfezionamento SOSAC, “Sottotitolaggio per Sordi e Audiodescrizione per Ciechi”, h. 5)
- A.A. 2019/2020 – Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola II (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola e traduzione (LM 38 Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
 - Letteratura spagnola: Temi e interazioni (LM 37/39 Lingue e Letterature - Interculturalità e Didattica, 6 CFU, h. 30)
- A.A. 2020/2021 – Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola II (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola e traduzione (LM 38 Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
 - Letteratura spagnola: Strumenti e metodologie (Magistrale Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica, 9 CFU, h. 45)
 - Letteratura spagnola: Temi e interazioni (LM 37/39 Lingue e Letterature - Interculturalità e Didattica, 6 CFU, h. 30)

- A.A. 2021/2022 – Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola e traduzione (LM 38 Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
 - Letteratura spagnola: Temi e interazioni (LM 37/39 Lingue e Letterature - Interculturalità e Didattica, 6 CFU, h. 30)
-
- A.A. 2022/2023 – Università degli Studi di Palermo:
 - Letteratura spagnola I (L 11/12 - Lingue e Letterature – Studi Interculturali, 12 CFU, h. 60).
 - Letteratura spagnola e traduzione (LM 38 Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, 9 CFU, h. 45).
 - Letteratura spagnola: Temi e interazioni (LM 37/39 Lingue e Letterature - Interculturalità e Didattica, 6 CFU, h. 30)

Attività seminariale

- 12-14 marzo 1997, Universidad de Las Palmas de G. C.: "El proceso metafictivo en el realismo de Pérez Galdós".
- 3, 8 e 15 marzo 1999, Università di Palermo: "Il realismo spagnolo e l'opera di Galdós".
- 13-15 maggio 2009, Universitat de Lleida: "La palabra hablada en las obras de Galdós".
- 11 giugno 2012, Universitat de Lleida: "Galdós y *La desheredada*".
- 24 maggio 2016, Universidad Complutense: "La narrativa de Galdós en las traducciones italianas"
- 2 novembre 2017, «Stampa e resistenza. La rivista *Triunfo* dal Franchismo all'antifranchismo degli anni '60 e '70», *Seminario Resistenza: culture e memoria nelle società del Mediterraneo a 100 anni dalla Dichiarazione Balfour*.
- A.A. 2018-2019: Dottorato in Studi Letterari, Filologico-Linguistici e Storico-Filologici.

Lezione di attività ordinaria (3 ore, erogazione 1 CFU):

- "Letteratura, autoritarismi e stampa: lo spazio letterario nelle riviste di regime"

- "Narrativa breve e micronarrativa nelle scritture ispaniche"

- 5-9 settembre 2022, Universidad Internacional Menéndez Pelayo (Santander): Corso "Leer a Hierro en el siglo XXI" (taller de traducción e presentazione del volume patrocinato dall'Istituto Cervantes di Palermo, José Hierro, «*Canta, mi dici*». *Antología poética*, a cura di Alessandro Ghignoli e Assunta Polizzi, TransLitterae, Palermo, Palermo University Press, 2022).

Referee Riviste

- *Sintagma*
- *Cuadernos AISPI*
- *Rassegna Iberistica*
- *Scripta Romanica*
- *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*

Organizzazione Congressi ed Eventi culturali Internazionali

- Giornata Internazionale *Editoria di interesse ispanico in Sicilia tra Rinascimento e Barocco*, 10 giugno 2013, Università degli Studi di Palermo.
- Giornate di Studio Internazionali *Identità, totalitarismi e stampa. Ricodifica linguistico-culturale dei media di regime*, 14-15 gennaio 2016, Università degli Studi di Palermo.
- Festival Internazionale delle Letterature Migranti, 12-16 ottobre 2016, Palermo.
- Conferenza: *Alchimie della parola: José María Merino nella narrativa spagnola attuale*, 15 marzo 1917, Università degli Studi di Palermo.
- JADIS VII – MEMITA, *Media, Power and Identity: discursive strategies in Ideologically-oriented Discourses*, 19-20 ottobre 2017, Universidade do Porto.
- Conferenza: *Javier Reverte: Mediterraneo: il mare della letteratura*, 5 ottobre 2018, Università degli Studi di Palermo.
- Giornata di Studio "Il Cammino di Santiago e le Vie Francigene di Sicilia: nord e Mediterraneo europeo", 08 ottobre 2018, Università degli Studi di Palermo.
- Congresso Internazionale Memità, *Populismo y propaganda entre el pasado y el presente*, 11-12 ottobre 2018, Uniwersytet ódzki, ódz (Polonia).
- Congresso Internazionale Memità, *Cent'anni fa. La Grande Guerra nella stampa mondiale*, 5-6 novembre 2018, Università degli Studi di Palermo.
- Giornata di Studio internazionale sulla traduzione letteraria in ambito talo-ispanico, *Obstinado rigor*, 14 marzo 2019, Università degli Studi di Palermo
- International Conference Memità, *Borders, Identity, Memory in Media Studies*, 4-5 ottobre, 2019, Tavryda National University Named after Volodymyr Vernadskyi, Kiev (Ucraina).
- VI Jornada Internacional *Tradurre i miti. I Miti del Tradurre*, 5-6 dicembre 2019, Università degli Studi di Palermo.
- Forthem – *Seminario intercultural sobre Lengua y Literatura del siglo de Oro*, 22 marzo 2021, on-line.
- WINKS LAB 2 – *Genealogie della conoscenza (autrici s. XVI-XIX). Trasmissione e ricostruzione delle idee*, 18 maggio 2021, on-line.
- Congresso Internazionale Memità', *Border-crossing attraverso approcci interdisciplinari e Media Studies*, 10-12 novembre 2021, Università degli Studi di Palermo, semi-presenziale.
- Congresso Internazionale Memità, *Les Médias: le Quatrième pouvoir ? Identité, mémoire et patrimoine*, 7-9 dicembre 2022, Université de Pau et des Pays de l'Adour, semi-presenziale.

Partecipazione a Congressi in qualità di relatrice

1. IV Congreso Internacional de Estudios Galdosianos (Las Palmas de Gran Canaria, 2-6 aprile 1990).
2. XLIV Kentucky Foreign Languages Conference (Lexington, 25-27 aprile 1991).
3. XLVI Kentucky Foreign Languages Conference (Lexington, 22-24 aprile 1993).
4. XIII Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literature (Cincinnati, 13-15 maggio 1993).
5. V Congreso Internacional de Estudios Galdosianos (Las Palmas de Gran Canaria, 30 agosto-3 settembre 1993).
6. Convegno "Omaggio a Cervantes (1547-1997)" (Palermo, 15 aprile 1997).
7. VI Congreso Internacional de Estudios Galdosianos (Las Palmas de Gran Canaria, 16-20 giugno 1997).
8. XVIII Convegno dell'Associazione Ispanisti Italiani "Fine secolo e scrittura. Dal Medioevo ai nostri giorni" (Siena 5-7 marzo 1998).
9. XIII Congreso de AIH (Madrid, 6-11 luglio 1998).
10. XXI Convegno AISPI "Letteratura della memoria" (Salamanca, 12-14 settembre 2002).
11. Congreso Internacional "1903. Antonio Machado y la nueva poesía" (Madrid, 6-8 ottobre 2003).
12. Congresso Internazionale "La scrittura delle passioni: scienza e narrazione nel naturalismo europeo (Francia, Italia Spagna), (Napoli, 30-31 gennaio 2004).
13. VI Congreso de Lingüística General (Santiago 3-7 maggio 2004).
14. VIII Congreso Internacional de Estudios Galdosianos, "Galdós y el siglo XX" (Las Palmas de Gran Canaria 20-24 giugno 2005).
15. XXIV Congreso Internazionale dell'Associazione Ispanisti Italiani, "Metalinguaggi e metatesti. Lingua, letteratura, traduzione" (Padova 23-26 maggio 2007).
16. XXVI Congreso Internacional de la Asociación Internacional Hispanistas (Paris 9-13 luglio 2007).
17. Congreso Internacional "Galdós con los creadores. Literatura, crítica y traducción" (Madrid 22-24 novembre 2007).
18. XXIV Convegno AISPI, "Metalinguaggi e metatesti. Lingua, letteratura e traduzione" (Padova, 23-26 maggio 2007).
19. Jornada Internacional "Lengua, literatura y educación en la España del siglo XX. Jornada Internacional sobre la enseñanza de la lengua y la literatura españolas durante el siglo XX" (Lleida, 18 aprile 2008).
20. IX Congreso Internacional de Estudios Galdosianos, "Galdós y la gran novela del XIX" (Las Palmas de Gran Canaria, 5-19 giugno 2009).
21. XXV Convegno AISPI, "Il dialogo. Lingue, letterature, linguaggi, culture" (Napoli, 18-21 febbraio 2009).

22. Colloquio Internazionale "Poesia, bellezza, eros e inquietudine nell'opera letteraria di Alejandra Pizarnik" (Palermo 25 febbraio 2010)
23. XVII Congreso Internacional AIH "Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH" (Roma 19-24 luglio 2010).
24. XXVI Convegno AISPI, "Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità" (Trento, 27-30 ottobre 2010)
25. VI Coloquio SLESXIX "Estéticas y estilos en la literatura española del siglo XIX" (Barcelona, 2-4 novembre 2011).
26. Colloque APE- APFUE –SHF "L'étranger" (Faro, 9-12 novembre 2011).
27. "El individuo y la sociedad en la Literatura del siglo XIX" (Santander, 22-25 novembre 2011).
28. Congreso Internacional "La recepción de la cultura extranjera en *La Ilustración Española y Americana* (1869-1905)" (Lleida, 12-13 giugno 2012).
29. Giornata di Studi "Editoria di interesse ispanico in Sicilia tra Rinascimento e Barocco" (Palermo, 10 giugno 2013).
30. Congreso Internacional "La recepción de la cultura extranjera en *La Ilustración Española y Americana* (1869-1905)" (Lleida, 12-13 giugno 2012).
31. Primera Jornadas Internacionales sobre narrativa actual "La autoficción hispánica en el siglo XXI" (Alcalá de Henares, 7-9 ottobre 2013).
32. XXVIII Convegno AISPI, "Le forme del narrare, nel tempo e fra i generi" (Pisa, 27-30 novembre 2013).
33. 45th Annual Meeting of the Association for Spanish and Portuguese Historical Studies (Modena, 26-29 giugno 2014).
34. VII Coloquio SLESXIX "La visión de la historia en la literatura del siglo XIX" (Barcelona, 22-24 ottobre 2014).
35. Coloquio Internacional "Creación y traducción en la España del siglo XIX" Barcelona 16-17 ottobre 2014).
36. Congreso Internacional "Monstruos en la cultura del mundo hispánico e italiano de los siglos XIX, XX y XXI" (Palermo, 7 maggio 2015).
37. XII Congreso Internacional de Lingüística General (Universidad de Alcalá, 23-25 de mayo de 2016)
38. XIX Congreso Internacional de AIH (Münster, 11-17 de julio de 2016)
39. El arte de contar. Congreso Internacional en homenaje a Luis Mateo Díez y José María Merino (Saint Louis University-Madrid y Universidad de Alcalá, 20, 21 y 22 de octubre de 2016)
40. Sextas Jornadas Internacionais de Análise do Discurso
Segundo Congresso Internacional de Estudos do discurso: O poder do discurso e o discurso do poder, 26, 27 e 28 de outubro de 2016 Universidade do Porto)
41. XXX Congreso AISPI (Associazione Ispanisti Italiani), Continuidad, discontinuidad y nuevos paradigmas, Torino 14-17 giugno 2017).
42. XI Congreso Internacional de Estudios Galdosianos, La hora de Galdós, Las Palmas d G.C., 19-23 de junio de 2017.
43. II Congreso Internacional Figuraciones de lo Insólito en las Literaturas Española e Hispanoamericana (Siglos XX-XXI) Universidad de León 16-18 de octubre de 2017.
44. JADIS VII – MEMITA. Media, Power and Identity: discursive strategies in Ideologically-oriented Discourses (19 y 20 de octubre 2017 – Faculdade de Letras dell'Universidade do Porto)
45. ILPE3 – Ideologías lingüísticas en la prensa escrita: el caso de las lenguas románicas Universidad de Alicante, 25-27 de octubre de 2017
46. I Jornadas de Estudio sobre Didáctica y Traducción, Tánger-Tetuán, 28-29 de marzo de 2018.
47. Poesía y Traducción en el siglo XIX hispánico, Zaragoza, 2-3 de julio de 2018
48. Populismo y Propaganda: entre el pasado y el presente, odz, 11-12 de octubre de 2018.
49. El pensamiento y la literatura del siglo XIX desde los siglos XX y XXI, Barcelona, 7-9 de noviembre de 2018
50. Persona, Comunità, Strategie identitarie, Palermo, 27-29 novembre 2018.
51. África, Iberoamérica y Europa: Intercambios culturales, Casablanca 27-28 de marzo de 2019.
52. Journée d'études Echange et partage autour de la Méditerranée. Une histoire en partage, Fez, 29 marzo 2019.
53. International Conference *Borders – Identity – Memory in Media Studies*, Kiev, 4-5/10 2019.
54. Congreso Internacional *Franquismo y Literatura: ortodoxias y heterodoxias*, Universidad de Alcalá de Henares, 20-22/11/2019.
55. Jornadas Internacionales de Hispanismo "La solidaridad de investigadores en el tiempo de la pandemia", Kiev, 12/12/2020 (on-line).
56. WINKS LAB 2 – *Genealogie della conoscenza (autrici s. XVI-XIX). Trasmissione e ricostruzione delle idee*, 18 maggio 2021 (on-line).
57. Congreso internacional *Mujer creadora como icono de modernización nacional: el fenómeno de Lesya Ukrainka en la perspectiva comparada (150º aniversario de la escritora*, Kiev, 13-16 de octubre de 2021.
58. XII Congreso Internacional galdosiano, *Coda a un centenario. Galdós, miradas y perspectivas*, Las Palmas de Gran Canaria, 20-23 de junio de 2022.
59. IX Coloquio SLESXIX (Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX) *La crítica literaria en el siglo XIX*, Barcelona, 24-28 de octubre de 2022.

Produzione scientifica

Monografie:

1. *El proceso metafictivo en el realismo de Pérez Galdós*, Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de Gran Canaria, 1999, ISBN: 84-8103-204-2.
2. *Galdós dramaturgo. Frontiere e soglie nel suo percorso letterario*, Berlin, Frank & Timme, 2015, ISBN: 978-3-7329-0168-5 (ISSN: 1860-1995).

3. Manuel Vázquez Montalbán y sus heterónimos en la revista Triunfo, Kassel Reinchenberger, 2022 (Accettato, in stampa).

Curatele:

1. Polizzi, A. (a cura di), *Parole, discorsi, testi nelle culture ispaniche*, Palermo, Flaccovio, 2007, ISBN: 978-88-7804-425-8.
2. Donati, A., Leonardi, E., Minardi, G., Polizzi, A. (a cura di), *'En la otra orilla de la noche'. La obra de Alejandra Pizarnik*, Roma, Aracne, 2012, ISBN: 978-88-548-5243-3
3. Polizzi, A. (ed.), *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013, ISBN: 978-3-0343-1446-6.
4. Pinello, A. Polizzi, A., (eds.), *Literatura, autoritarismos y prensa. Los artículos literarios en la revista bilingüe Legioni e Falangi/Legiones y Falanges (1940-1943)*, Palermo, UniPaPress, 2017, ISBN:9788899934842 (ISSN:2532-5272)
5. Di Gesù, F., Pinto, A., Polizzi, A., (eds.), *Media, Power and Identity. Discursive Strategies in Ideologically-Oriented Discourses*, "Memoria&Identità 4", Palermo, UniPaPress, 2018, ISBN:9788899934941 (ISSN:2532-5272).
6. Polizzi, A. (a cura di), Benito Pérez Galdós, *Memorie di uno smemorato ed altri scritti*, Prologo di José María Merino, traduzioni di Maria Domenica Crapanzano, Fernanda Maria Macchiarella e Maristella Mazzara, "TransLitterae 2", Palermo, UniPaPress, 2020, ISBN: 978-88-5509-218-0.
7. Polizzi, A. (a cura di), "Fronteras, Identidad y Memoria en la dimensión mediática", Monografico, *InVerbis*, XI, 1, 2021, pp. 9-136, ISSN: 2279-8978.
8. Arencibia, Y., Polizzi, A. (eds.), "Homenaje a Galdós en el centenario de su muerte", Monografico *Cuadernos AISPI*, vol. 17, N. 1 (2021), pp. 9-209, <http://www.ledijournals.com/ojs/index.php/cuadernos/issue/view/126>, ISSN: 2283-981X.
9. Aguilà Ruzola, H., Di Gesù, F., Polizzi, A. (a cura di), *Tempi e spazi della traduzione letteraria*, Palermo, UniPaPress, 2021, ISBN: 978-88-5509-323-1
10. Ghignoli, A., Polizzi, A. (a cura di), José Hierro, «Canta, mi dici». *Antología poética*, Palermo, UniPaPress, 2022, ISBN: 978-88-5509-397-2.
11. Cerullo, L., Di Gesù, F., Licata, S., Pinello, A., Polizzi, A. (eds.), *Border-Crossing through Interdisciplinary and Media Studies*, Palermo, UniPaPress, 2022 (in stampa).

Articoli su riviste:

1. «La palabra y el silencio: la poesía de Alejandra Pizarnik», *Cincinnati Romance Review*, XIII, 1994, 106-112, ISSN: 2155-8817(online), ISSN: 0883-9816 (print)
2. «Tánger-Bar ed il romanzo spagnolo attuale», *Quaderno dell'Istituto di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Palermo, 6, 1994, 52-72.
3. «Rosalía: un progetto di romanzo del giovane Galdós», *Quaderni dell'Istituto di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Palermo, 15, 1998, 71-92.
4. «"Fortunata e Giacinta": estudio de una traducción», *Isidora. Revista de estudios galdosianos*, 6, 2008, 191-202, ISSN: 1699-5996.
5. «Narrar los espacios íntimos. Reflexiones en torno a *Realidad y Su único hijo*», *Isidora. Revista de estudios galdosianos*, 9, 2009, pp. 27-40, ISSN: 1699-5996.
6. «Tradurre la "palabra hablada". *La diseredada* di Galdós», *Isidora. Revista de Estudios Galdosianos*, 19, 2012, 160-177, ISSN: 1699-5996.
7. «La recepción de la cultura italiana en *La Ilustración Española y Americana*», *Cahiers de civilisation espagnole contemporaine*, 10, 2013, <http://ccec.revues.org/4672>, ISSN: 1957-7761.
8. «La voz del yo en *Las voces bajas* de Manuel Rivas», *Siglo XXI. Literatura y cultura españolas*, 11, 2014, 115-131, ISSN: 2172-7457.
9. «Estrategias identitarias y crónica literaria desde perspectivas fronterizas: "Crónica sentimental de la Transición" de Manuel Vázquez Montalbán en *El País Semanal*», *InVerbis*, XI, 1, 2021, 123-134, ISSN: 2279-8978.
10. «Visiones de la realidad y dispositivos discursivos en *La trama oculta* de José María Merino», *Annali – sezione romanza*, LXIII (1), 2021, 49-78, ISSN: 0547-2121.
11. «Identidad transterritorial en la literatura saharai: *La luz de cuatro velas en el Sáhara* de Ali Salem Iselmu», *InVerbis*, XIII, 1 2022, ISSN: 2279-8978. (Accettato, in stampa)

Capitoli in volume:

1. «Dos ejemplos de discurso narrativo en la obra de Pérez Galdós: *La incógnita y Realidad*», in *Actas del IV Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G. C., 1990), Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 1993, 457-469, ISBN: 84-8103-028-7.
2. «*La novela en el tranvía* o la transgresión del Realismo», in *Actas del V Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G.C., 1993) Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 1995, 255-261, ISBN: 84-8103-073-2.
3. «Galdós e il 98: una lettura de *El caballero encantado*», in *Fine seculo e scrittura. Dal Medioevo ai giorni nostri*, Bulzoni, Roma, 1999, 213-224, ISBN: 978-8883193675.
4. «Elementos noventayochistas en *El caballero encantado* de Galdós», in Florencio Sevilla y Carlos Alvar (a cura di) *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (Madrid, 6-11 de julio de 1998), Castalia, Madrid, II, 2000, II, 353-362, ISBN: 84-7039-850-4.
5. «El texto urbano como proyecto narrativo. El caso de *Rosalía*», in *Homenaje a Alfonso Armas Ayala*, Ed. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 2000, 597-618, ISBN: 84-8103-251-4.
6. «*El caballero encantado* como metaparodia: la propuesta galdosiana al 98», in *Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Galdosianos* (Las Palmas de G.C., 1997), Eds. del Cabildo Insular, Las Palmas de G.C. 2000, 559-569, ISBN: 978-84-8103-258-1.
7. «I sapori del barocco», in *Beber y comer buen pasatiempo es*, Facoltà di Lingue e Letterature straniere, Università di Catania, Ragusa, 2002, 5-23.

8. «Diálogo con la memoria: *Memorias de un desmemoriado* de Galdós», in Domenico Antonio Cusato, Loretta Frattale, Gabriele Morelli, Pietro Taravacci, Belén Tejerina (a cura di), *Letteratura della memoria. Atti del XXI Convegno dell'Associazione Ispanisti Italiani* (Salamanca, sett. 2002), Andrea Lippolis Editore, Messina, 2004, 199-210, ISBN: 88-86897-33-2.
9. «Traducciones y traiciones. El caso de *Fortunata y Jacinta* en Italia», *Actas del VI Congreso de Lingüística General*, Editorial Arco /Libros, Madrid, 2007, I, 721-729, ISBN: 978-84-7635-670-8.
10. «Edizioni del *Quijote* nelle biblioteche di Catania, Messina, Trapani, Palermo», in M. Caterina Ruta, Laura Silvestri (a cura di) *“L’Insula del Don Quijote”*, Palermo, Flaccovio, 2007, 163-176, ISBN: 88-7804-412-1.
11. «La narración del espacio en *Los duendes de la camarilla* de Galdós», *Esercizi. Pubblicazione del Dipartimento di Scienze Filologiche e Linguistiche*, Palermo, : duepunti edizioni, 2007, 217-229, ISBN: 978-88-899-8708-7.
12. «Tres calas en las “Novelas ejemplares” de Cervantes: “El licenciado Vidriera”, “La ilustre fregona” y “Las dos doncellas”», in Assunta Polizzi (a cura di), *Parole, discorsi, testi nelle culture ispaniche*, Palermo, Flaccovio, 2007, 37-72, ISBN: 978-88-7804-425-8.
13. «El sentido de la recuperación cervantina en *El caballero encantado*», *Galdós y el siglo XX. Actas del VIII Congreso Internacional Galdosiano*, Las Palmas de G. C., Ed. del Cabildo Insular de G. C., 2009, 260-267, ISBN: 978-84-8103-584-1.
14. «Il racconto degli spazi intimi. Riflessioni su *Realidad e Su único hijo*», Maria Rosaria Alfani, Patricia Bianchi, Silvia Disegni (a cura di), *La scrittura delle passioni: scienza e narrazione nel Naturalismo europeo (Francia, Italia, Spagna)*, Napoli 30-31 gennaio 2004, Grumo Nevano, Marchese Editore, 2009, 85-94, ISBN: 978-88-903996-3-3.
15. «“Bárbara”: Sicilia en el teatro de Galdós», Pierre Civil, François Crémoux (a cura di), *Nuevos caminos del hispanismo....* (Actas del XVI Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas, París, 9-13 de julio de 2007), Madrid/ Frankfurt, Iberoamericana/ Vervuert, 2010, 422-427, ISBN: 978-84-8489-539-8.
16. «El proceso de dramatización en *Cassandra*», in Yolanda Arencibia, Rosa María Quintana (a cura di), *Galdós y la gran novela del XIX*, Las Palmas de G.C., Cabildo Insular de G.C., 2011, 210-217, ISBN: 9788481036244.
17. «Pérez Galdós y los maestros: ideas pedagógicas de un escritor», in Neus Vila Rubio (a cura di), *Lengua, literatura y educación en la España del siglo XX*, Bern, Peter Lang, 2012, 185-201, ISBN: 978-84-8409-284-1.
18. «El proceso existencial en *Celia en los infiernos* de Galdós», in Patrizia Botta (coordinatore), *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH* (8 volumi), v. V, *Moderna y Contemporánea*, a cura di L. Silvestri, L. Frattale, M. Lefrève, Roma, Bagatto, 2012, 114-120, ISBN: 978-88-7806-192-7.
19. «“...entre el decir y lo indecible”: la poesía de José Ángel Valente», *Metalinguaggi e metatesti. Lingua, letteratura e traduzione*, Atti del XXIV Congresso AISPI (Padova, Università degli studi, 23-26 maggio 2007), a cura di A. Cassol, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci, Roma, AISPI Edizioni, 2012, 641-650, ISBN: 978-88-9078-970-0.
20. «Escritores en el espejo de papel: Miguel Sánchez-Ostiz dialoga con Pío Baroja», *Il dialogo. Lingue, letterature, linguaggi, culture*, Atti del XXV Convegno AISPI (Napoli, 18-21 febbraio 2009) a cura di A. Cassol, F. Gherardi, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci, Roma, AISPI Edizioni, 2012, 389-394, ISBN: 978-88-9078-971-7.
21. «Convergencias poéticas en Alejandra Pizarnik y José Ángel Valente», A. Donati, E. Leonardi, G. Minardi, A. Polizzi (a cura di), *‘En la otra orilla de la noche’. En torno a la obra de Alejandra Pizarnik*, Roma, Aracne, 2012, 119-130, ISBN: 978-88-548-5243-3.
22. «Conflictos individuales y sociales en *Los condenados* de Galdós», in Raquel Gutiérrez Sebastián/Borja Rodríguez Gutiérrez (a cura di), *Individuo y sociedad en la literatura del XIX*, Santander, Tremontorio Ediciones, 2012, 231-242, ISBN: 9788493907433.
23. «*Lettera al Serenissimo Aloisio XIII*. La traducción de la *Carta a Luis XIII* de Quevedo en la imprenta siciliana del siglo XVI», Assunta Polizzi (a cura di) *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia entre los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013, 111-128, ISBN: 978-3-0343-1446-6.
24. «El humorismo en el discurso periodístico: la “Crónica general” (1884-1905) de José Fernández Bremón», in Marta Giné, Marta Palanque, José Manuel Goñi (a cura di), *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*, Bern, Peter Lang, 2013, 9, 51-63, ISBN: 978-3-0343-1386-5.
25. «Italia: Historia, política y sociedad», in Marta Giné, Marta Palanque, José Manuel Goñi (a cura di), *La recepción de la cultura extranjera en La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*, Bern, Peter Lang, 2013, 9, 397-406, ISBN: 978-3034313865.
26. «Frontiere di generi: Galdós tra romanzo e teatro», in Alessandro Cassol, Daniele Crivellari, Flavia Gherardi, Pietro Taravacci (a cura di), *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità. V. I - Letteratura*, Trento, Università degli Studi di Trento – Labirinti, 2013, 401-414, ISBN: 978-88-8443-515-6.
27. «El teatro de Galdós n la teoría dramática coeva», in M. Sotelo, E. Rubio, M. C. Trueba, B. Ripoll, J. Cáliz (a cura di), *Estéticas y estilos en la literatura española del siglo XIX*, Barcelona, Ediciones de la Universitat de Barcelona, 2014, 347-362, ISBN: 978-84-9168-587-6.
28. «Scrittura autoreferenziale negli articoli letterari di *Legioni e falangi/Legiones y Falanges*», in Chiara Sinatra (a cura di), *Stampa e regimi. Studi intorno a Legioni e Falangi/Legiones y Falanges, una Rivista d'Italia e di Spagna*, Bern, Peter Lang, 2015, 277-299, ISBN: 978-3-0343-1621-7.
29. «Edmondo De Amicis y Hermenegildo Giner de los Ríos: la traducción de *Cuore* dentro de una constante relación intelectual», in Francisco Lafarga, Luis Pegenaute (a cura di), *Creación y traducción en la España del siglo XIX*, Berna, Peter Lang, 2015, 367-380, ISBN: 978-3-0343-2003-0.
30. «Pensamiento y traducción en la obra de Hermenegildo Giner de los Ríos», in Francisco Lafarga, Luis Pegenaute (a cura di), *Autores-creadores en la España del siglo XIX*, Kassel, Reichenberger, 2016, 442-459, ISBN: 978-3-944244-46-4.
31. «Intersticios conflictivos en la sección “Un cuento mensual” de la revista *Legiones y Falanges* (1940-1943)», in Carla Prestigiacomo (a cura di), *Identità, totalitarismi e stampa. Ricodifica linguistico-culturale dei media di regime*, Palermo, Palermo University Press, 2016, 360-372, ISBN: 978-88-99934-11-8.
32. «Monstruos de la razón. Alteración psíquica e indagación de la verdad en «La gota de sangre» de Emilia Pardo Bazán», in Giovanna Minardi (a cura di), *Yo es otro monstruo. Monstruos y violencia de género en el mundo hispánico e italiano del XIX al XXI*, Palermo, Qanat, 2016, 81-97, ISBN: 978-88-98-245-09-3.

33. «El espacio literario en *Legioni e Falangi/Legiones y Falanges*», in Pinello, A. Polizzi, A., *Literatura, autoritarismos y prensa. Los artículos literarios en la revista bilingüe Legioni e Falangi/Legiones y Falanges (1940-1943)*, Palermo, UniPaPress, 2017, ISBN:9788899934842 (ISSN:2532-5272), 23-43.
34. «Traducción de textos literarios e ideología en Legioni e Falangi/Legiones y Falanges. El caso de "La calle Mayor. Racconto di Edgar Neville"», in Di Gesù, F., Pinto, A., Polizzi, A., *Media, Power and Identity. Discursive Strategies in Ideologically-Oriented Discourses*, Palermo, UniPaPress, 2018, 167-181, ISBN:9788899934941 (ISSN:2532-5272).
35. «Galdós, el periodismo y la escritura. Reflexiones a partir del cuento "El artículo de fondo», Arencibia, Y; Gullón, G; Galván, González, V. *La hora de Galdós*, Las Palmas de G.C., Ed. del Cabildo Insular de G.C., 2018, 201-2017, ISBN: 9788481038880.
36. «Prensa, populismo y resistencia. *Crónica sentimental de España* de Manuel Vázquez Montalbán», in L. Szkopolski, A. Woch (a cura di) *Populismo y propaganda: entre el pasado y el presente*, Łódź, Uniwersytet Łódzki, 2020, 65-74, ISBN 978-83-8142-733-3, e-ISBN 978-83-8142-734-0.
37. «Traducción y recepción: Rosalía de Castro en Italia», in Ricardo de la Fuente Ballesteros, José Manuel Goñi Pérez (a cura di), *Poesía y traducción en el mundo hispánico*, Bern, Peter Lang, 2020, Collana "Studien zu den Romanischen Literaturen", 253-266, ISBN: 978-3-631-78166-1, ISSN: 2511-9753.
38. «La obra de Galdós en las traducciones italianas», in Juan Miguel Zarandona Fernández (coord.), *Traducción y recepción universal de Benito Pérez Galdós: cien años después (1920-2020)*, coll. "Tibón: Estudios traductológicos", Las Palmas de Gran Canaria, Universidad de Las Palmas, 2020, 83-107, ISBN: 978-84-9042-378-3.
39. «Estrategias identitarias y discurso literario. Colonizadores y colonizados en *La casa sin palabras* de Ángel García Galiano», in Diego Melo, *África, Iberoamérica y Europa: intercambios culturales desde una perspectiva multidisciplinar*, Madrid, Dykinson, 2020, 137-148, ISBN: 978-84-1377-084-0.
40. «Sueño, insomnio y trauma histórico en *La desheredada* de Galdós», in Tim Christmann, Oleksandr Pronkevych, Janett Reinstädler (a cura di), *Sueño, insomnio y trauma histórico en la literatura española. Desde el siglo XIX hasta el XXI*, Saravi Pontes 14, Saarbrücken, Saarland University Press, 2022, 13-28, ISBN: 978-3-86223-304-5.

Introduzioni:

1. «Benito Pérez Galdós e la sua opera», in Benito Pérez Galdós, *La diseredata*, trad. di Assunta Polizzi, Madrid, Isidora, 2011, 15-21, ISBN: 978-84-614-6397-8.
2. «Notas en torno a la introducción de la imprenta en Sicilia», A. Polizzi (ed.), *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia entre los siglos XVI y XVII*, Bern, Peter Lang, 2013, 11-22, ISBN: 978-3-0343-1446-6.
3. Di Gesù, F., Pinto, A., Polizzi, A., «Preface», in *Media, Power and Identity. Discursive Strategies in Ideologically-Oriented Discourses*, Palermo, UniPaPress, 2018, ISBN:9788899934941 (ISSN:2532-5272), 9-15.
4. *Fronteras, Identidad y Memoria en la dimensión mediática*, Monografico, *In Verbis*, XI, 1, 2021, pp. 9-13, ISSN: 2279-8978.

Traduzioni:

1. Juan Arias, *Problemi di coscienza*; Esther Benítez, *Un siciliano così puro*; Rafael Conte *La ragione e le parole*; Juan Cruz, *La frivolezza della filosofia*; Alejandro Gándara, *Fedele a se stesso*; Fernando Savater, *Difesa siciliana* di; Carlos Barral, *Il miracolo di un discorso*, in *Nuove Effemeridi, Rassegna trimestrale di cultura*, III, 9 (1990), 191-198, ISSN: 0394-6487.
1. Benito Pérez Galdós, *La diseredata*, Introduzione e Traduzione di Assunta Polizzi, Prologo di Germán Gullón, Madrid, Isidora, 2011, ISBN: 978-84-614-6397-8.

Trascrizioni testi antichi:

1. *Oratione funebre del Molto R.P. Ottavio Caetano*, in Assunta Polizzi (ed.), *Imprenta y cultura de interés hispánico en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Berna, Peter Lang, 2013, pp. 155-177, ISBN: 978-3-0343-1446-6.
2. *Carta a Luis XIII/Lettera a Aloisio XIII*, in A. Polizzi (ed.), *Imprenta y cultura de interés hispánica en Sicilia en los siglos XVI y XVII*, Berna, Peter Lang, 2013, pp. 199-267, ISBN: 978-3-0343-1446-6.

Banche dati:

1. *Editoria e cultura di interesse ispanico in Sicilia tra '500 e '600* (PRIN 2008), <http://editoriaspagnola.scienzeumanistiche.eu/>, 2013.

Recensioni:

1. Fermín Ezpeleta Aguilar, *Maestro y formación en la novela galdosiana*, en *Anales Galdosianos*, 2010, vol. XLIV-XLV, 131-132, ISSN: 2161-301X.
2. Ángel García Galiano, *El fuego sordo. Lecciones de literatura contemporánea*, en *Cuadernos AISPI*, 2015, 5, pp. 232-234; anche in [Dir s t Hisp nicas. Revista Tunecina de Estudios Hispánicos](#), 2015, 2, 185-187, ISSN: 2283-981X.
3. Laureano Bonet, *Rafael Altamira. El realismo y la literatura contemporánea*, con la colaboración de Pau Miret. Alicante, Universitat d'Alacant, 2016. 423 pp., in *Anales Galdosianos*, LII, 2017, 113-114, ISSN: 2161-301X.
1. R. Gutiérrez Sebastián, J. M. Ferri Coll, B. Rodríguez Gutiérrez (a cura di), *Historia de la literatura ilustrada española del siglo XIX*, Santander, Editorial Universidad de Cantabria/Servizo de Publicacións Universidad de Santiago de Compostela, 2019, in *InVerbis*, X, 2 2020, 232-234, ISSN: 2279-8978.

In stampa e in preparazione:

1. Polizzi, A., *Manuel Vázquez Montalbán y sus Heterónimos en la revista Triunfo*, Kassel, Reichenberger, 2022.
2. Artículo in revista: «Identidad transterritorial en la literatura saharauí. *La luz de cuatro velas en el Sáhara* de Ali Salim Iselmu», *InVerbis*, 2022.
3. Curatela: *Border-Crossing through Interdisciplinary and Media Studies*, Palermo, UniPaPress, 2022.